

→ **Um das Comfort-DF-Rollo vollständig abzubauen, arbeiten Sie die einzelnen Schritte dieser Montageanleitung in umgekehrter Reihenfolge ab.**

- Follow the single steps of this assembly and operating instruction in reversed order to dismantle the Comfort skylight roller blind
- Suivre les étapes de cette notice de montage dans l'ordre inverse pour démonter le store enrouleur pour lucarne Comfort.

Zusammenfassung:

- Schieben Sie die Unterleiste vollständig nach oben
- Klicken Sie die Transportclips zwischen die Kassette und die Unterleiste
- Ziehen Sie die Kordelspanner aus den Seitenführungen
- Bauen Sie die Seitenführungen ab
- Bauen Sie die Kassette mit Hilfe eines Schraubendrehers ab, den Sie zwischen das Dachfenster und die Blende des Rollos schieben
- Entfernen Sie die Rollosträger

SUMMARY:

- Push the bottom rail upwards
- Click the transport clips between the cassette and the bottom rail
- Remove the cord tensioners from the guiding rail
- Dismantle the profile guidings
- Dismantle the cassette with the help of a screwdriver, which you have to push between the skylight and the roller blind cover
- Remove the roller blind support

RÉSUMÉE:

- Pousser le profilé inférieur vers le haut
- Encliqueter les clips de transports entre la cassette et le profilé inférieur
- Retirer les tendeurs de cordon des profilés de guidages
- Démontez les profilés de guidages
- Démontez la cassette à l'aide d'un tournevis, qui vous devez pousser entre lucarne et le cache du store enrouleur
- Enlever les supports de store enrouleur



Achtung

Attention – Attention

Kleine Kinder können sich in den Schlingen von Schnüren, Ketten oder Gurten zum Ziehen sowie in Schnüren zur Betätigung von Fensterabdeckungen strangulieren. Schnüre sind aus der Reichweite von Kindern zu halten, um Strangulierung und Verwicklung zu vermeiden. Sie können sich ebenfalls um den Hals wickeln. Betten, Kinderbetten und Möbel sind entfernt von Schnüren für Fensterabdeckungen aufzustellen. Binden Sie Schnüre nicht zusammen. Stellen Sie sicher, dass sich Schnüre nicht verdrehen und eine Schlinge bilden.

Children can get caught in the loops of cords, chains or straps that operate window coverings or they can wrap cords around their necks and strangle thereby. Keep cords, chains and straps out of reach of children to avoid entanglement and strangulation. Move beds, cots and furniture away from window covering operations. Do not tie the cords together, Make sure, that the cords don't twist and form a loop.

Les enfants peuvent se prendre dans cordons, chaînettes ou courroies qui actionnent les stores de protection solaire et visuelle ou ils peuvent enrouler les cordons autour leur cou et ainsi s'étrangler. Maintenez les cordons, chaînettes et courroies hors de portée des enfants pour éviter de s'étrangler ou de s'emmêler. Placez les lits, berceaux et meubles à l'écart des manipulations des stores de protection solaire et visuelle. Ne pas nouer les cordons. Assurez-vous que les cordons ne se tordent pas et forment une boucle.

Entspricht EN 13120
according to EN 13120 – selon EN 13120

Comfort DF-Rollo

für Velux-Fenster 96°

Comfort skylight roller blind for Velux windows with 96°
Stores enrouleurs pour lucarnes Comfort pour fenêtres Velux 96°

Montage- und Bedienungsanleitung

Assembly and operating instructions
Notice de montage et mode d'emploi



technische Änderungen vorbehalten
9 / 2014
subject to technical change
sous réserve de modifications techniques



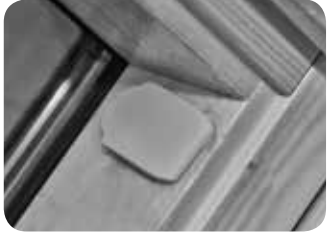
A Montage bei Velux mit Pick&Click

Mounting at Velux windows with Pick&Click – Montage chez fenêtres Velux avec Pick&Click

→ **Das Comfort-DF-Rollo muss im geschlossenen Zustand bleiben, die Transportclips mit der aufgewickelten Schnur noch nicht entfernen!**

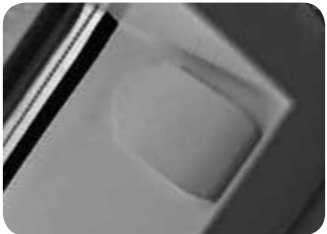
→ *The Comfort skylight roller blind must be in the closed state, do not remove the transport clips with the unwinded cord yet.*

→ *Le store enrouleur pour fenêtres de toits Comfort doit rester à l'état fermé, n'enlever pas encore les clips de transport avec la cordon enroulé*



• **Vorhandene Pick&Click-Träger**
Beispiel Holzfenster

- *Existing Pick&Click holders*
i. e. for wooden windows
- *Supports Pick&Click existants*
par ex. pour fenêtres en bois



• **Vorhandene Pick&Click-Träger**
Beispiel Kunststofffenster

- *Existing Pick&Click holders*
i. e. for synthetic windows
- *Supports Pick&Click existants*
par ex. pour fenêtres en plastique



- **Drücken Sie die Clips auf die Träger**
- *Push the clips onto the holders*
- *Pousser les clips sur les supports*

1



- **Nehmen Sie die Kassette in beide Hände und drücken Sie diese gleichzeitig in beide Clips**
- *Take the cassette with both hands and push it at the same time into the two bearings.*
- *Prendre la cassette avec les deux mains et la pousser en même temps dans les supports*

2



B Montage bei Velux-Fenstern mit anderen oder keinen Trägern

Mounting at Velux windows with other or without bearings – Montage chez fenêtres Velux avec autres ou aucun supports



- Entfernen Sie bereits vorhandene Träger
- *Remove the existing bearings*
- *Enlever les supports existants*



- Entfernen Sie vorsichtig die ausgesparten Lippen aus den Metallträgern
- Halten Sie die Träger mit der Nase an die rechte und linke Kante des Fensters
- *Remove carefully the omitted lips from the metal bearings*
- *Hold the bearing with the nose on the right and left edge of the window*
- *Enlever avec circonspection les lèvres découpées*
- *Tenir les supports avec les nez sur la bord droite et gauche de fenêtre*

3

C Kassette montieren

Mount the cassette – Monter la cassette



- Befestigen Sie die Clips mit den beiliegenden Schrauben
- *Fix the clips with the help of the attached screws*
- *Fixer les clips avec les vis attachés*



- Nehmen Sie die Kassette in beide Hände und drücken Sie diese gleichzeitig in beide Clips
- *Take the cassette with both hands and push it at the same time into the two bearings.*
- *Prendre la cassette avec les deux mains et la pousser en même temps dans les supports*



- Die Vorderseite der Kassette muss dabei am Rahmen anliegen
- *The front side of the cassette must fit tightly on the frame.*
- *La face avant doit être moulant sur le cadre.*

4

D Seitenführungen montieren

Mount the side guidings – Monter les profilés de montage



- Schieben Sie anschließend die Seitenführungen unter die Kassette
- Achten Sie darauf, dass die Lippe der Unterleiste in der Öffnung der Seitenführung sitzt
- Die Schnüre dürfen keinesfalls zwischen die Seitenführungen und den Rahmen gelangen
- *Afterwards, push the side guidings under the cassette.*
- *Take care, that the lip of the bottom profile is situated in the opening of the side guiding.*
- *The cords should never get between the guiding rail and the frame.*
- *Après, pousser les profilés de guidage sous la cassette.*
- *Faire attention que la lèvre du support inférieur est située dans l'orifice du profilé de guidage.*
- *Les cordons ne doivent pas tomber entre les profilés de guidages et le cadre.*

5



- Passen Sie die Seitenführung ein und schrauben Sie diese fest
- *Fit the side guiding in and tighten it*
- *Ajuster le profilé de guidage et le revisser*



- Entfernen Sie die Schnüre von den Transportclips.
- Klicken Sie beide Kordelspanner in den Haltern an der Unterseite der Seitenführung fest
- Für eine eventuell spätere Demontage des Rollos bewahren Sie bitte die Transportclips gut auf
- *Remove the cords from the transport clips.*
- *Click the two cord tensioners into the holders on the bottom side of the side guidings.*
- *Store the transport clips for a later dismantling of the roller blinds*
- *Enlever les cordons du clips de transport dans les supports à l'inférieur de profilé de guidage*
- *Encliqueter les deux tenseurs de cordon dans les supports à l'inférieur de profilé de guidage*
- *Garder les clips de transport pour une ultérieur démontage des stores enrouleurs*

6